

Surah Ghashiyah

Tafseer e Arshadi

Prepared by:

فضيلة الشيخ دكتور ارشد بشير عمرى مدنى سلمه الله

Shaikh Dr. Arshad Basheer Umari Madani

Hafiz, Aalim, Faazil (Madina University, KSA),

MBA, PhD from Switzerland.

Founder & Director of AskIslamPedia.com

Chairman: Ocean The ABM School, Hyd.

www.askislampedia.com | www.abmqurannotes.com | www.askmadani.com

+91 92906 21633 (whatsapp only)

Disclaimer: yeh roman notes baz students ki janib se kia gaya work hai jo students ki madad karne ki niyyat se tayyar kia gaya hai, darasal yeh roman work ek Urdu book ki buniyad par tayyar kia gaya hai jo Dr. Shaikh Arshad Basheer madani ki kiatab hai, Dr. Shaikh Arshad basheer Madani ne word to word roman work ko check nahi kia lihaza agar koi mushkil pesh ajae to original urdu ki kitab ki taraf rujoo farmaiye shukriya

Shoba nashro isha'at

Askislampedia.com

Contents

Pehla hissa - Surah al-Ghashiyah ka 'umūmī jā'iza	3
Doosra hissa - Tafsīrī tarjuma	7
Daswāñ hissa - Arabī tafāsīr se mustanad nukāt	15
Giyārhwāñ ḥiṣṣa - Sūrah se ḥāṣil hone wāle asbāq	42

Pehla hissa - Surah al-Ghashiyah ka 'umūmī jā'iza

Yeh hissa surah ka 'umūmī jā'iza pesh kartā hai, jis mein sābiqa aur āinda sūratōn ke sāth ta'alluq ko numāyān kiyā jātā hai -Is mein surah ke mawzū'ātī andaaz aur maqāsid ka bhī jā'iza liyā jātā hai-

Note: sūratōn ke maqāṭī' aur bāhamī ta'alluq kī ikā'iyān-

(88) – Surah al-Ghashiyah
Ghāshiyah (ḍhāmp lene wālī / chhā jane wālī)
“The Overwhelming”
Al-Ghashiyah

Maqām-e-nuzūl: Makkah

Ba'z ahdāf (kuch objectives)

- Qiyāmat ke din apne apne a'māl ki wajah se kuch chehray zalīl, kuch chehray tar-o-tāzā honge – tum kis giroh mein shāmil hona chāhte ho???
- Aḥwāl-e-Qiyāmat, mo'min aur kāfir ke liye jazā o sazā ka tazkira.
- Allāh kī waḥdāniyyat par dalālat karne wālī nishāniyōn ka tazkira.
- In nishāniyōn ke zariye āpas mein ek dūsre kī tazkīr kī jā'e.
- Allāh hī hai jo jazā o sazā dene wālā hai.
- Jannat kī ni'matōn aur Jahannam kī taklīfōn kā naqsha mukhtaṣar aur jāmi' andaaz mein khenchā gayā hai.

Allāh kī qudrat aur rubūbiyyat ke kuch mazāhir kā bayān: ūnt, phir āsmān, phir pahār, phir zamīn ka batadrih zikr huā. Āsmān se direct zamīn par nahīn lāyā gayā balki darmiyān mein jibāl par nigāh ṭikā kar zamīn tak lāyā gayā, tāki tadabbur mein diqqat paidā ho.

Surah al-Ghashiyah ka jā'iza

Surah al-Ghashiyah (ḍhānp lenē wālā wāqi'a) Qur'ān kā 88wāñ sūrah hai, jo Makkah mein nāzil huā aur 26 āyāt par mushtamil hai. Is kā markazī mauzū' Qiyāmat kā din hai, jise "al-Ghashiyah" is liye kahā gayā hai ki wuh apnī haulnākī se tamām makhlūqāt ko ḍhānp le gā. Surah kī sākht mein kāfiroñ aur mo'minoñ ke anjām kā taqābul, Allāh kī nishāniyoñ par ḡhaur kī da'wat, aur Nabī ﷺ ke mansab ko bator khabardār karne wāle (zabardastī na karne wāle) ke taur par wazeh kiyā gayā hai.

Sākht aur mauzū'ātī andāz

- Āyāt 1–7: Qiyāmat ke din kī haulnākī kī jān'dār manzarkashī, jis mein kāfiroñ kī zillat aur 'azāb bayān kiyā gayā hai; un ke chehre jhuke hu'e aur thake mānde hoñge, wuh shadeed 'azāb mein mubtalā hoñge – dahaktī āg, ubaltā huā pānī aur be-fāyda khānā.
- Āyāt 8–16: Is ke bar'aks, mo'minoñ ke chehre khush aur mutma'inn hoñge, unheñ Jannat kī ni'mateñ milengi – buland bāghāt, bahtē chashme, ārām-deh bistar aur sukoon.
- Āyāt 17–20: Surah kā rukh Allāh kī takhlīq kī nishāniyoñ par ḡhaur kī da'wat kī taraf muṛ jātā hai: ūnt, āsmān, pahār aur zamīn; yeh nishāniyān Allāh kī qudrat aur hikmat kā sabūt haiñ, jo Qiyāmat aur ḥisāb-kitāb par īmān ko mazbūt karti haiñ. alhakam+1

- Āyāt 21–26: Nabī akram ﷺ ko yād dilāyā gayā hai ki āp kā kām sirf paighām pahunchānā aur yād dehānī karānā hai; k̄hat’ mī faisla aur ḥisāb Allāh ke zim’ me hai.

Yeh sākht Surah ke bunyādī maqāṣid ko mazbūt kartī hai: ākhirat se k̄habardār karnā, Allāh kī nishāniyoñ par ḡhaur kī targīb denā, aur Nabī ﷺ ke mission ko wazeh karnā.

Mauzū’ ātī maqāṣid

- Ākhirat kī yād dehānī: Is Surah ka bunyādī maqsad ḡhāfil dilōn ko Qiyāmat kī ḥaqīqat se bedār karnā hai; kāfirōn ke liye sakht ‘azāb aur mo’minōn ke liye ni‘matōn ko numāyān kartī hai.
- Allāh kī qudrat kā ithbāt: Takhliq kī nishāniyōn kī taraf tawajjuh dila kar Surah Allāh kī qudrat aur Qiyāmat ke din dubārah zindah karne par zor detī hai, jo ‘aqīdah-e-tawḥīd ko mazbūt kartā hai.
- Nabawī mission: Surah wazeh kartī hai ke Nabī ﷺ kī zimmedārī sirf yād dehānī aur naṣīhat karnā hai, zabardastī īmān lā’ nā nahīn; yeh uslūb ḥikmat aur ṣabr kī numāyan misāl hai.

Pichhlī aur aglī Sūratōñ se rabṭ

- Surah al-Ghashiyah ka pichhlī Surah (al-A‘lā) aur aglī Surah (al-Fajr) se gehra ta‘alluq hai.
- Surah al-A‘lā ke sāth: Donōñ Sūratēñ Jannat aur Jahannam ke mustahiq do qisam ke logōn kā zikr kartī haiñ. Al-A‘lā Allāh kī yād aur tasbīḥ par zor detī hai, jabke al-Ghashiyah is paighām par ‘amal yā is se rugar’ dānī ke natā’ij ko bayān kartī hai. Lughvī aur mauzū’ ātī rabṭ bhī hai: al-A‘lā mein

“khashyah” (kḥauf ma‘a ta‘zīm) aur al-Ghashiyah mein
“khāshi‘ah” (kḥauf o kḥushū‘) kā zikr āyā, jo ākhirat ke
tasawwur ko mazeed gehra kartā hai.

- Surah al-Fajr ke sāth: Qiyāmat, jazā aur sazā ke mauzū‘āt
Surah al-Fajr mein bhī jāri rehte haiñ, jo Qur‘ān ke
paighām mein tasalsul aur waḥdat paidā karte haiñ.

Mauzū‘ātī hum āhangī aur waḥdat

Surah al-Ghashiyah mein uslūb aur mauzū‘āt kī zabardast
hum āhangī pāī jāti hai. Qiyāmat, jazā o sazā, takhlīq kī
nishāniyān aur nabawī ﷺ zimmedārī – yeh tamām mauzū‘āt
mil kar Surah ke markazī maqsad ko pūrā karte haiñ:
insāniyat ko ākhirat aur Kḥāliq kī qudrat kī yād dehānī.
Yeh hum āhangī Qur‘ān ke munfarid uslūb kī ‘alāmat hai
aur Surah ke asar ko mazeed barhātī hai.

Doosra hissa - Tafsīrī tarjuma

(Qur’ān ke ma‘ānī kā tarjuma pesh kartā hai, jis ke sāth āyat ba-āyat tashrīḥ shāmil hotī hai.)

Zail mein Surah al-Ghashiyah kī āyat ba-āyat tarjuma aur har āyat kī mukhtaṣar wazāḥat pesh kī jā rahī hai:

Surah al-Ghashiyah (ḍhānp lene wālā wāqi‘a) – āyāt 1–26.

Ayat 1: هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ

Tarjuma:

“Kya tum tak ḍhānp lene wālē (Qiyāmat) kī k̄habar pahuñchī hai?”

Wazāḥat:

Yeh āyat sawāliyah andāz se āghāz kartī hai, jo Qiyāmat ke din kī taraf tawajjuh dilātī hai, wuh din jo apnī shiddat se tamām makhlūqāt ko ḡhēr le gā.

Ayat 2: وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ

Tarjuma:

“Us din kuch chehre zillat se jhukē hu’e hoñge.”

Wazāḥat:

Us din bahut se chehre zalīl aur afsurdah hoñge, jo kāfirōn kī māyūsī aur k̄haufnāk anjām kī ‘aks bandī karte haiñ.

Ayat 3: عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ

Tarjuma:

“Mehnat karne wāle, thake hu’e.”

Wazāḥat:

Yeh woh log haiñ jo dunyā mein lagātār mehnat karte rahe magar un kī koshisheñ be-maqṣad aur bāṭil rāstōñ mein thīñ, is kā ḥāṣil sirf thakan hai, ākhirat mein ko’ī ajr nahīñ milegā.

Ayat 4: *تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً*

Tarjuma:

“Woh dahaktī āg mein dākhil hoñge.”

Wazāḥat:

Un kī ākhirī manzil Jahannam kī bharaktī hu’ī āg hai, jo un kī nāfar mānī, kufr aur bad-a‘māliyoñ kā barāh-e-rāst anjām hai.

Ayat 5: *تُسْفَى مِنْ عَيْنِ آيَةٍ*

Tarjuma:

“Unheñ kholtē hu’e chashme se pilāyā jāegā.”

Wazāḥat:

Un ke ‘azāb mein izāfā yūñ hogā ke unheñ nihāyat shadeed garam, kholtā huā pānī pīne ko diyā jāegā, jo rāḥat nahīñ balki mazeed aziyat kā sabab hogā.

Ayat 6: *لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ*

Tarjuma:

“Un ke liye ko’ī khānā nahīñ hogā siwāe kāñṭe dār, zehrīle poudē ke.”

Wazāḥat:

Un kā wāḥid khānā ḍarī‘ nāmī ek sakht, kāñṭe dār aur karwā poudā hogā, jo na unheñ ḡhizāiyat degā aur na peṭ bharēgā, balki ‘azāb hī mein izāfā karegā.

Ayat 7: لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنَ جُوعٍ

Tarjuma:

“Jo na to ġhizā’iyat detā hai aur na bhūkh miṭātā hai.”

Wazāḥat:

Yeh khānā be-fāyda hai; na to jism ko tāqat detā hai aur na bhūkh k̄hatam kartā hai, jo Jahannamīyoñ kī mukammal maḥrūmī kī ‘alāmat hai.

Ayat 8: وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ

Tarjuma:

“Us din kuch chehre k̄hushī se tāzah hoñge.”

Wazāḥat:

Is ke bar‘aks, kuch chehre roshan aur k̄hush hoñge; yeh nek logōñ ke chehre haiñ.

Ayat 9: لِّسَعِيهَا رَاضِيَةٌ

Tarjuma:

“Apnī koshishoñ se k̄hush hoñge.”

Wazāḥat:

Woh duniyāwī (īmānī aur nek) koshishoñ se k̄hush hoñge, kyonke in koshishoñ ne unheñ in‘ām aur itmi’nān tak pahuñchāyā hai.

Ayat 10: فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ

Tarjuma:

“Buland bāgh mein.”

Wazāḥat:

Un kā ṭhīkāna Jannat ke buland-o-bālā bāghāt hoṅge.

Ayat 11: لَا تَسْمَعُ فِيهَا لِأَغْيَةٍ

Tarjuma:

“Jahān woh ko’ī be-hūda bāt nahīñ suṅeṅge.”

Wazāḥat:

Jannat aman kī jagah hai; wahāñ ko’ī fuzūl yā nuqṣān-dah bāt unheñ parishān nahīñ karegī.

Ayat 12: فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ

Tarjuma:

“Us mein bahtē hu’e chashme haiñ.”

Wazāḥat:

Woh bahtē hu’e chashmōñ se luṭf andoz hoṅge, jo farāwānī aur ārām kī ‘alāmat hai.

Ayat 13: فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ

Tarjuma:

“Us mein ūñchī masnadeñ hoṅgī.”

Wazāḥat:

Woh ūñchī, ārām-deh masnadōñ par takya lagā’e baiṭhe hoṅge, jo ‘izzat aur sukoon kī nishānī hai.

Ayat 14: وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ

Tarjuma:

“Aur piyāle rakhē hu’e.”

Wazāḥat:

Un ke liye piyāle aur bartan tayyār hoṅge, jo mehmān-navāzī aur āsānī kī ‘alāmat hai.

Ayat 15: **وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ**

Tarjuma:

“Aur qatār dar qatār gaddē.”

Wazāḥat:

Wahāñ qitār bandhē hu’e gaddē hoṅge, jo mazed ārām aur āsā’ish ko zāhir karte haiñ.

Ayat 16: **وَزَرَائِي مَبْنُوتَةٌ**

Tarjuma:

“Aur bichhā’e hu’e makhmali qālīn.”

Wazāḥat:

Khūbsūrat qālīn bichhe hoṅge, jo ek pur-ta‘ayyuš aur khush-āmdīd māḥōl kī takmīl karte haiñ.

Ayat 17: **أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ**

Tarjuma:

“Kya woh ūṅṅ ko nahīñ dekhte ke use kaise paidā kiyā gayā?”

Wazāḥat:

Ab Surah takhlīq kī nishāniyōñ par ḡhaur kī da‘wat detī hai; ibtidā ūṅṅ se, jo ek hairat-angez makhlūq hai aur apne māḥōl ke liye pūrā mōzūn banāyā gayā hai.

Ayat 18: **وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ**

Tarjuma:

“Aur āsmān kī taraf ke wuh kaise buland kiyā gayā?”

Wazāḥat:

Āsmān kī wus‘at aur bulandī K̲h̲āliq kī qudrat aur ḥikmat kī taraf ishāra kartī hai.

Ayat 19: **وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ**

Tarjuma:

“Aur pahārōñ kī taraf ke wuh kaise nasb kiye ga’e?”

Wazāḥat:

Pahārōñ kī mazbūtī aur jamā’ī Allāh kī ‘azamat aur rubūbiyyat kī mazeed nishāniyāñ haiñ.

Ayat 20: **وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ**

Tarjuma:

“Aur zamīn kī taraf ke wuh kaise bichhā’ī ga’ī?”

Wazāḥat:

Zamīn kī wus‘at aur is mein zindagī kī sahūlatēñ Allāh kī raḥmat aur takhlīqī qudrat kī yād dehānī haiñ.

Ayat 21: **فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ**

Tarjuma:

“Pas naṣīḥat karo (ai Muḥammad ﷺ), āp to sirf naṣīḥat karne wāle haiñ.”

Wazāḥat:

Nabī akram ﷺ kī mission yeh hai ke logōn ko in ḥaqīqatōñ kī yād dehānī karāen; hidāyat ko zabardastī nahīñ thopī jā saktī.

Ayat 22: لَسْتُ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ

Tarjuma:

“Āp un par jabr karne wāle nahīñ haiñ.”

Wazāḥat:

Nabī akram ﷺ logōn kī hidāyat ke ḍā’ire mein mujbir nahīñ, āp kā kām sirf paighām pahunchānā hai.

Ayat 23: إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ

Tarjuma:

“Lekin jo munh moṛtā hai aur inkār kartā hai.”

Wazāḥat:

Yah un logōn se k̄hitāb hai jo naṣīḥat ko rad karte haiñ aur kufr par jamē rehte haiñ.

Ayat 24: فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ

Tarjuma:

“To Allāh use sab se baṛā ‘azāb de gā.”

Wazāḥat:

Aise log ākhirat mein sakht tarīn ‘azāb kā sāmnā karenge.

Ayat 25: إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ

Tarjuma:

“Be-shak un kī wāpsi hamārī taraf hai.”

Wazāḥat:

Āk̄hir-kār sab ko Allāh ke pās hī lautnā hai tāke un kā ḥisāb ho.

Ayat 26: ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ

Tarjuma:

“Phir be-shak un kā ḥisāb lenā hamāre zim’me hai.”

Wazāḥat:

Sirf Allāh hī har jān kā pūrā ḥisāb le gā ke us ne kyā ‘amal kiyā.

Mafhūm-e-Surah chand kalimāt mein:

Surah al-Ghashiyah kāfirōn aur mo’minōn ke anjām kā taqābul kartī hai, Allāh kī takhlīq kī nishāniyōn par ḡhaur kī da‘wat detī hai, aur Nabī akram ﷺ ke mansab ko bator kḥabardār karne wāle ke taur par wazeh kartī hai. Yeh ākhirat kī ḥaqīqat aur īmān wa nek ‘amal kī ḍhārdār yād dehānī hai.

Daswāñ hissa - Arabī tafāsīr se mustanad nukāt

Hissa dovom: tafṣīlī tafsīr

Tafsīr Ṭabarī, Ibn Abī Ḥātim, Baghawī, Tafsīr Qurtubī, Ibn Kathīr, aur jadīd tafāsīr jaise Tafsīr as-Sa‘dī, aur isi tarah Ibn Kathīr kī tafsīr ke nukāt aur ikhtisār jo “al-Miṣbāḥ al-Munīr” se mas mā hai, is ke sāth digar Ibn Kathīr kī shurūḥ (sharḥ Shaykh al-Rājihī, sharḥ Shaykh Khālīd as-Sabt, wa Shaykh Muqbil kī takhrīj, wa Shaykh Ḥuwaynī wa Ḥikmat Bashīr kī taḥqīq-e-Tafsīr Ibn Kathīr) se istifādah karte hu’e, aur isi tarah taḥqīqāt Ibn Taymiyyah, Ibn al-Qayyim, Ibn al-Jawzī kā k̄hayāl rakhā gayā hai. Aur Tafsīr Aḍwā’ al-Bayān, Fath al-Qadīr li’sh-Shawkānī, Tafsīr Shaykh Nawwāb Ṣiddīq Ḥasan Khān, Tafsīr Shaykh Ibn ‘Uthaymīn wa talāmidha, aur isi tarah ad-Durrar as-Saniyyah kī tafsīr aur “Mawsū‘at at-Tafsīr” bi-ishrāf ash-Shaykh Musā‘id aṭ-Ṭayyār se rahnumā’ī ḥāsil karte hu’e Urdu qālib mein lāyā gayā, al-ḥamdu lillāh; is se hameñ rivāyatī aur jadīd nuqṭa-e-nazar donoñ ko samajhne mein madad milegī in shā’ Allāh.

**

“Al-Ghashiyah” Qiyāmat ke nāmōñ mein se hai, jaise ke Ibn ‘Abbās, Qatādah aur Ibn Zayd ne kahā hai, kyonke wuh logōn ko ḍhānp le gī aur sab ko ḡhēr le gī.

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ

“Yānī: kya tumhāre pās al-Ghashiyah kī k̄habar ā’ī hai?” – jaise ba‘ḍ log, misāl ke taur par Quṭrub, kahte haiñ, aur ba‘ḍ ke

nazdeek yeh apne aṣl ma‘nā par hai, yānī istifhām ke liye hai:
“Hal atāka ḥadīth al-Ghashiyah?”

Yahāñ “al-Ghashiyah” se kyā murād hai?

Yahāñ Ibn ‘Abbās, Qatādah aur Ibn Zayd kā qawl naql kiyā gayā ke yeh Qiyāmat ke nāmōñ mein se hai, kyonke wuh logōn ko ḍhānp le gī aur sab ko ḡhēr le gī; aur yihī qawl aksar salaf aur ba‘d ke ‘ulamā ka hai, yānī jumhūr kā qawl hai ke yeh Qiyāmat ke nāmōñ mein se hai.

Aur ba‘d salaf – jaise Muḥammad ibn Ka‘b al-Qurazī aur Sa‘īd ibn Jubayr – ne kahā: āg kāfirōn ke chehrōn ko ḍhānp le gī; yānī “al-Ghashiyah” āg hai jo kāfirōn ke chehrōn ko ḍhānp le gī.
“Hal atāka ḥadīth al-Ghashiyah” – jaise ke Allāh Ta‘ālā ne firmāyā: وَتَغْشَىٰ وُجُوهُهُمْ النَّارُ [Ibrāhīm: 50] – to unhoñ ne is āyat ko “al-Ghashiyah” kī tafsīr qarār diyā.

Aur pehlā qawl – ke yeh Qiyāmat ke nāmōñ mein se hai – yihī jumhūr kā qawl hai; dusrā qawl – ke is se murād āg hai – yeh ba‘d salaf kā qawl hai. Ibn Jarīr raḥimahullāh ne donoñ qawl naql kiyē, pehlā bhī aur dusrā bhī: ke yā to yeh Qiyāmat kā nām hai, yā āg kā, kyonke wuh kāfirōn ke chehrōn ko ḍhānp le gī.

Aur phir ma‘nā ko ‘āmm rakha: yani kahā ke yeh sab is ke ma‘nā mein dākhl hai – pas Qiyāmat ke nāmōñ mein se “al-Ghashiyah” hai, kyonke wuh logōn ko ḍhānp le gī, aur isi tarah āg kāfirōn ke chehrōn ko ḍhānp le gī:

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۖ وَجُوهُ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ۖ عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ۖ تَصَلَّىٰ نَارًا حَامِيَةً.

Jumhūr ne jab yeh kahā ki “al-Ghashiyah” Qiyāmat ke nāmōñ meñ se hai, to (dalīl meñ) kahā: is kā qawl “تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً” is par dalālat kartā hai ki abhī un par yih ḥāl nāhīñ āyā, balke wuh Qiyāmat meñ is ḥāl meñ hoñge ki zillat meñ hoñge, āg par pesh kiyē jā’enge: “خَاشِعِينَ مِنَ الذُّلِّ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ” [ash-Shūrā: 45] – to yih un kī ḥālat hai āg meñ dākhlil hone se pehle. Unhoñ ne kahā: is āyat meñ khud qarīnah hai “تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً”, is liye (al-Ghashiyah) Qiyāmat ke nāmōñ meñ se hai; aur Ibn Jarīr kahte haiñ ki āg bhī un ke chehrōn ko ḍhānp le gī, pas wuh bhī “ghāshiyah” hai.

Aur Allāh Ta‘ālā kā qawl: “وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ” – yani zālīl; Qatādah ne kahā, aur Ibn ‘Abbās ne kahā: wuh khushū’ karegī aur us kā ‘amal us ko fā’idah na degā.

Yih bhī pichhle ma‘nī ke mutābiq hai ki wuh khushū’ karegī aur us kā ‘amal us ko fā’idah na degā; khushū’ kā ma‘nī zillat, ‘ājizī aur inkisār hai – illā yih ki is se ko’ī aur ma‘nī murād ho. Agar Ibn ‘Abbās ke kalām ko is par maḥmūl kiyā jā’e ki is se murād yih hai ki yih duniyā meñ un kī ṣifāt hai, to in shā’ Allāh āge ā’egā ki yih auṣāf kab hoñge.

Aur Allāh Ta‘ālā kā qawl: “عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ” – yani: us ne bohat ‘amal kiyā aur is meñ mashakkat uṭhā’ī, aur Qiyāmat ke din āg meñ dākhlil hogī.

Ibn Kathīr kā kalām: “Us ne bohat ‘amal kiyā aur is meñ mashakkat uṭhā’ī” – yih kab? Duniyā meñ; aur Qiyāmat ke din āg meñ dākhlil hogī.

Ḥāfiẓ Abū Bakr al-Barqānī ne Abū ‘Imrān al-Jawnī se rivāyat kiyā hai ki ‘Umar ibn al-Khaṭṭāb raḍiyallāhu ‘anhu ek rāhib ke

dayr ke pās se guzarē; kahā: to unhoñ ne use pukārā, to wuh (rāhib) ūpar āyā. Kahā: to ‘Umar us ko dekhne lage aur rone lage; to (logōn ne) kahā: ai Amīr al-Mu’minīn, āp ko is se kyā rula diyā? Unhoñ ne kahā: mujhe Allāh Ta‘ālā kā yih qawl yād āyā: “عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ (۳) تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً” – to yihī mujhe rula diyā.

Aur Bukhārī ne kahā: Ibn ‘Abbās raḍiyallāhu ‘anhumā ne (is āyat) “عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ” ke bāre meñ kahā: yih Naṣārā haiñ. Aur ‘Ikrimah aur Suddī ne kahā: “Dunyā meñ ma‘siyyat ke sāth ‘amal karne wāle, aur āg meñ ‘azāb aur zanjiroñ meñ mashakkat uṭhāne wāle.”

Ab dekhō, yih aqwāl-e-salaf raḍiyallāhu ‘anhum do ma’nōñ kī taraf jaate haiñ:

- Pehlā ma’nī: ke yeh auṣāf un kī **dunyā** meñ haiñ.
- Aur dūsrā qawl: ke yeh **ākhirat** meñ haiñ.

Yahāñ farmāyā: “عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ” yani: us ne bohat ‘amal kiyā aur is meñ mashakkat uṭhā’ī – yeh Ibn Kathīr kā kalām hai, ke yeh auṣāf dunyā meñ haiñ. Aur jo unhoñ ne ‘Umar رَضِيَ اللهُ عَنْهُ kā zikr kiyā, jab unhoñ ne us rāhib ko dekhā aur roye, waghaira, yeh bhī unhoñ ne is par maḥmūl kiyā ke yeh dunyā meñ (kī riyāzat) hai – ḥālan-ke yeh athar munqaṭī‘ hai, sābit nahīñ.

Yeh ihtimāl hai ke yeh auṣāf dunyā meñ hoñ: “وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ” – yeh un kī dunyāwī ṣifat hai. Shāyad unheñ is qawl par yih bāt le ā’ī ke ākhirat meñ ‘amal nahīñ, balke wuh dār-e-jazā hai; is liye unhoñ ne kahā: ‘amal dunyā meñ hai, pas wuh ‘amal karte haiñ “عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ”.

Lekin wuh kyā ‘amal karte haiñ? Ghair-mashrū‘ ‘ibādāt meñ mashakkat uṭhāte haiñ; Allāh Ta‘ālā kī ‘ibādāt karte haiñ

baghair dīn-e-Islām ke, baghair ḥaqq ke; yā ma‘siyat meñ ‘amal karte haiñ aur Allāh Ta‘ālā kī mukhālafat karte haiñ. To shāyad yihī wajah hai ke unhoñ ne yeh qawl ikhtiyār kiyā ke ākhirat dār-e-jazā hai, na ke dār-e-‘amal – to phir yih kaise kahā gayā:
 “عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ”

Pas yeh (pehlā qawl) dunyā ke ḥāl par hai, lekin jin logon ne kahā ke yeh **ākhirat** meñ hai, un meñ se ba‘z salaf ne maqsūd ko wazeh kiyā. Misāl ke taur par Qatādah ne kahā: Allāh ne unheñ āg meñ ‘amal aur mashakkat meñ ḍāl diyā – bhaārī zanjiroñ ko ghasīṭnā, beriyāñ uṭhānā, aur maḥshar ke maidān meñ nange pā’oñ kḥarā honā.

Lekin agar yeh kahā jā’e ki “عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ” āg meñ dākhil hone se **pehle** (ka ḥāl) hai – kyonke is ke ba‘d farmāyā: “تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً” – to phir mumkin hai ke yeh un ke liye maḥshar ke maidān meñ ho. Aur Ḥasan (al-Baṣrī) aur Sa‘īd ibn Jubayr se manqūl hai ke unhoñ ne (dunyā meñ) Allāh Ta‘ālā kī ṭā‘at meñ ‘amal aur mashakkat nahīñ uṭhā’ī, to Allāh ne unheñ Jahannam kī āg meñ ‘amal aur mashakkat meñ ḍāl diyā.

Aur yeh qawl ke yeh **ākhirat** meñ hai – yānī yih tamām auṣāf “وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ۝ عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ” ākhirat meñ haiñ – yihī Ibn Jarīr raḥimahullāh ne ikhtiyār kiyā, aur Shaykh al-Islām Ibn Taymiyyah raḥimahullāh ne is ko rājiḥ qarār diyā; wuh kahte haiñ: “āg meñ ‘amal karne wāle, us meñ mashakkat uṭhāne wāle.”

Yahāñ “... هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۝ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ” meñ “يَوْمَئِذٍ” “al-Ghashiyah” (Qiyāmat) kī taraf hī rujū‘ kar rahā hai; is se malūm huā ke yeh waṣf “خَاشِعَةٌ ۝ عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ” sab ākhirat meñ

hai. Yihī Ibn Jarīr aur Shaykh al-Islām Ibn Taymiyyah ne dalīl banāyā ke yeh un kī ākhiratī ṣifat hai, na ke dunyā kī.

Natījah yeh nikaltā hai ke is āyat se dunyā meñ kuffār ke a‘māl par – jo wuh apnī ḡann meñ Allāh Ta‘ālā ka qurb ḥāṣil karne ke liye karte haiñ – istidlāl karna durust nahīñ; is maqām par āyat “وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ۝ عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ۝ تَصَلَّىٰ نَارًا حَامِيَةً” ko dunyāwī a‘māl ke ḥaqq meñ ḥujjat banānā ṣahīḥ nahīñ, kyonke yeh un kī ākhirat kī ṣifat hai, wallāhu Ta‘ālā a‘lam.

Ibn ‘Abbās ka qawl: “عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ” yani: ‘Isā’ī – yeh tamthīl (example) ke taur par hai, warna ma‘nī sirf un hī par khāṣ nahīñ. Lekin kyonke ‘ibādat aur rahbāniyyat ‘Isā’iyōn meñ Yahūd se zyādah ḡāhir hai, is liye ‘Isā’iyōn kā ḡikr kiya; yani ‘Isā’ī rāhibōn meñ jism ko aziyat denā, ‘ibādat meñ is ḥadd tak ḡharq ho jānā ke insān ṭab‘an us ko bardāshṭ na kar sake – yeh sab ‘Isā’iyōn meñ maujūd hai.

Shāyad ko’ī ek shaks kinne meñ kharā rahe – jaise wuh ḥikāyāt meñ kahte haiñ – bohat taweel muddat tak, ḥattā ke chālīs sāl se bhī zyādah ho jā’e, apne āp ko is tarah aziyat de. ‘Isā’ī rāhibōn kī khābrēñ, un ke ‘ajīb-o-ḡharīb ḥālāt, khāne-pīne meñ itnī kammī kar denā ke sirf zinda rahne bhar jītā raheñ – yeh sab aisī chīzeñ haiñ ke insān kā dil hairān rah jātā hai; lekin yeh sab kis par? **Gumrāhī** par.

Wo kitābeñ jo Hindustānī mazāhib kī tārikh bayān kartī haiñ, kahtī haiñ: Budh sirf ek dāna chāwal rozānā khātā rahā – aisā wuh kahte haiñ – lekin kyā insān is tarah zinda reh sakta hai? Shayad pānī par kuch muddat zinda reh sakta hai, lekin roz ek dāna chāwal? Aur is se kyā fā’idah? Agar wuh chiyoñṭī bhī hotā to shāyad – Allāh behtar jān’tā hai.

Ibn ‘Abbās, Ḥasan aur Qatādah ne kahā: “تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً” yani bahut zyādah garam aur țeiz ḥarārat wālī āg. “تُسْقَى مِنْ عَيْنِ آنِيَةٍ” yani: us kā pānī apnī ḥarārat aur josh meñ intiḥā ko pahuñchā huā hogā; yih qawl Ibn ‘Abbās, Mujāhid, Ḥasan aur Suddī kā hai.

Yihī bāt hai: “āniyah” yani nihāyat darje kī shadeed – jo ḥarārat aur josh meñ ḡhāyat ko pahuñchā huī ho – aur jo kuch ba‘z salaf se marwī hai wuh bhī isī taraf lauṭtā hai, wallāhu a‘lam.

(تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً)[al-Ghashiyah: 4]

Ibn ‘Uthaymīn: yani wuh dahaktī huī āg meñ dākhil kiye jā’eñge – Jahannam kī is tapti āg meñ (Allāh kī panāh), jis kī ḥarārat is darje tak pahuñchī huī hai ke use dunyā kī āg par unḥaṭar (69) ḥisson kī fazīlat hāsil hai; yani dunyā kī jitnī bhī āgeñ haiñ, jin meñ sab se zyādah shadeed garmī wālī āg bhī ho, Jahannam kī āg un sab se unḥaṭar darje zyādah garm hai.

Aur us kī shiddat-e-ḥarārat par is se bhī dalīl miltī hai ke yih sūraj – jis kī garmī tum tak pahuñchtī hai – hamāre aur us ke darmiyān itnā lambā fāṣila hone ke bāwajūd, aur is ke bāwajūd ke us kī shu‘āeñ nihāyat ṭhañḍe āsmānī tabqāt ko cheer kar ātī haiñ, phir bhī tum tak wuh garmī pahuñchtī hai jis ko tum maḥsūs karte ho, kḥāṣṭaun garmī ke dinoñ meñ. Pas Jahannam kī āg (Allāh hameñ aur tumheñ us se bachā’e) nihāyat hī țeiz dahaktī huī āg hai. (Iqtibās Ibn ‘Uthaymīn kḥat’m shud)

Aur Allāh Ta‘ālā kā farmān: “لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ” – ‘Alī ibn Abī Ṭalḥah ne Ibn ‘Abbās se naql kiyā: yih Jahannam kā darakht hai. Ibn ‘Abbās, Mujāhid, ‘Ikrimah, Abū’l-Jawzā’ aur Qatādah

ne kahā: yih “shibriq” hai. Qatādah ne kahā: Quraysh use bahār meñ “shibriq” aur garmī meñ “ḍarī” kahte haiñ.

Yani jab yeh sabz ho to use “shibriq” kahā jātā hai, aur jab yeh sūkh jā’e to use “ḍarī” kahā jātā hai, yani kāñṭe dār. ‘Ikrimah ne kahā: yeh ek kāñṭe dār darakht hai jo zamīn se chimṭā huā hotā hai.

Bukhārī ne kahā: Mujāhid ne kahā: “ḍarī” ek poudā hai jis ko “shibriq” kahā jātā hai; ahl-e-Ḥijāz jab wuh sūkh jā’e to use “ḍarī” kahte haiñ aur wuh zahr hotā hai.

Yihī wuh bāt hai jo Ibn Jarīr raḥimahullāh ne kahī; yani ab yeh tamām aqwāl is taraf lautṭe haiñ ke “ḍarī” se murād ek kāñṭe dār, sūkha, sakht aur shadeed darakht hai, aur yihī jumhūr mufassirīn aur ahl-e-lughat kā qawl hai – bar-khilāf us ke jo Khalīl ibn Aḥmad raḥimahullāh se manqūl hai ke yeh ek sabz bad-būdār poudā hai jis se samandar (kināre par) phenktā hai; yeh salaf aur ba’d ke ‘ām ahl-e-‘ilm ke qawl ke khilāf hai.

Mu‘ammar ne Qatādah se naql kiyā: “لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ” – wuh “shibriq” hai; jab sūkh jā’e to “ḍarī” kehlātā hai. Sa‘īd ne Qatādah se naql kiyā: “لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ” – yeh bad-tareen, sab se zyādah makrūh aur napāk khānā hai.

Yani ab Ibn ‘Abbās raḍiyallāhu ‘anhumā se jo qawl naql kiyā gayā hai: “Jahannam kā darakht” – yeh muṭlaq hai; aur isi tarah “bad-tareen aur makrūh-tareen khānā” bhī muṭlaq hai. In ke darmiyān jo tafṣīl hai wuh is kī tafṣīr hai ke yeh kāñṭe dār sūkha darakht hai. Lekin ba-har-ḥāl Qur’ān ne unheñ un kī zabān meñ mukhāṭab kiyā, aur wuh “ḍarī” ko jānte the; lekin jo “ḍarī” wuh jānte the wuh itnā sakht hotā thā ke jaanwar bhī use nahīn

khāte the – aur jo “ḍarī” Jahannam meñ hogā us meñ bahut farq hai; jaise Allāh Ta‘ālā ne dunyā kī āg kā zikr kiyā, aur dunyā kī āg aur Jahannam kī āg meñ bahut farq hai.

Us ka farmān: “لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ” yani: is se na to ko’ī maqsad ḥāsil hotā hai aur na hī ko’ī nuqṣān (bhūkh) dūr hotā hai.

Ibn ‘Uthaymīn raḥimahullāh:

“Pas agar ko’ī kahne wālā kahe: yeh chashmah Jahannam kī āg ke andar kaise hogā, jab ke ma‘mūl to yih hai ke pānī āg ko bujhā detā hai – kyā aisā nahīn?”

To jawāb yeh hai ke ākhirat ke umūr ko dunyā ke umūr par qiyās nahīn kiyā jā sakta. Agar unheñ dunyā ke paiymānōñ par qiyās kiyā jā’e to ham samajh hī nahīn sakeñge ke wuh kaise hoñge. Kyā ḥadīth meñ yeh bāt nahīn ā’ī ke Qiyāmat ke din sūraj logōn ke sarōn ke qareeb itnā ho jā’e gā jitnā ek mīl kā fāṣila? Aur ‘mīl’ se yā to surmah dānī kī sū’ī murād hai jo ādhī uñglī ke barābar hotī hai, yā masāfat kā mīl murād hai – yani taqrīban ek kilo mītar aur tisra hissā yā is ke ās-pās. Aur agar bil-farṣ aisā hī ho (aur ākhirat kī kīfiyat bhī dunyā jaisī ho) to sūraj to logōn ko bhūn kar rakh de; lekin ākhirat ko dunyā par nahīn tolā jā sakta.”

Isi tarah Qiyāmat ke din log ek hī jagah jama‘ kiyē jā’enge; un meñ se kuch sakht andhere meñ hoñge aur kuch nūr meñ, jaise Allāh Ta‘ālā ka farmān hai: “نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ” [at-Taḥrīm: 8] – “Un kā nūr un ke āge aur un ke dahne taraf dorr rahā hogā.” Sab ek hī maqām par jama‘ hoñge aur paseena bahā’enge; kisī kā paseena ṭakhnōñ tak pahuñchegā, kisī kā ghuṭnōñ tak, aur kisī kā kamar (kolhōñ) tak, is ke bāwajūd sab

ek hī jagah honge. Pas mālūm huā ke ākhirat ke aḥwāl ko dunyā ke aḥwāl par qiyās karnā jā’iz nahīn.

Ab agar ko’ī kahe: pānī āg ke andar kaise ho saktā hai?

To ham kahenge:

- Awwalan: ākhirat ke aḥwāl ko dunyā ke aḥwāl par nahīn tolā jā sakta.
- Sāniyan: be-shak Allāh har chīz par Qādir hai. Ham kḥud dunyā meñ dekhte haiñ ke sabz darakht se āg jalā’ī jātī hai, jaise Allāh Ta‘ālā ne firmāyā: “الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ النَّارَ فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ” [Yā-Sīn: 80] – “Wuhī hai jis ne tumhāre liye sabz darakht se āg banā’ī, to tum usī se āg sulgāte ho.” Sabz darakht to tar hotā hai (ṭhaṇḍā aur num-dār), lekin jab us kī kuch ṭahniyān āpas meñ ragrī jā’eñ yā āg paidā karne wāle āle se ragrī jā’eñ to chingārī nikalti hai, us meñ se garm, kḥushk āg bar-āmad hotī hai, ḥālān ke wuh kḥud tar aur ṭhaṇḍā hotā hai. Pas Allāh har chīz par Qādir hai; chunānche wuh (Jahannamī) āg hī ke andar kholtē hu’e chashme se pilā’e jā’eñge, aur yeh bāt Allāh ‘Azza wa Jall kī qudrat se kisi tarah takrātī nahīn.” (Tafsīr Ibn ‘Uthaymīn)

Allāh Ta‘ālā ne firmāyā:

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ۖ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۖ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ۖ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۖ فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ۖ وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ۖ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۖ وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ [al-Ghashiyah: 8–16].

Jab bad-bakhton kā ḥāl zikr kiyā to phir kḥush-naṣībōn kā zikr farmāyā: “وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ” yani Qiyāmat ke din ke chehre; “نَاعِمَةٌ” yani un par ni‘mat zāhir hogī, aur yih ni‘mat unheñ un kī koshish ke

sabab milī. Sufyān ne kahā: “لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ” yani wuh apne ‘amal se rāzī ho ga’e.

Wujūhun yauma’idhin nā‘imah:

“Yani us din kuch chehre khush hoṅge us khushī aur ni‘mat kī wajah se jo Allāh ‘Azza wa Jall ne unheñ ‘aṭā kī hogī... kyonke wuh yeh sab apnī qabrōn meñ bhī jān lete haiñ; insān apnī qabr meñ bhī ni‘mat meñ hotā hai, us ke liye Jannat kā darwāza khol diyā jātā hai.” (Tafsīr Sa‘dī)

Lisā‘yihā rāḍiyah:

“Yani wuh apne dunyā ke ‘amal se rāzī hogī, kyonke isī ‘amal ke zariye wuh is ni‘mat, khushī aur surūr tak pahuñchī.” (Tafsīr Sa‘dī)

“Fī Jannatin ‘āliyah”:

“Yani buland-o-bālā, khūbsūrat Jannat ke balākhānōñ meñ aman se hoṅge.” (Fath al-Bayān, Şiddīq Ḥasan Khān)

“Fī Jannatin ‘āliyah” yani aisī Jannat meñ jo:

- yā to **jagah** ke i‘tibār se buland hai, bāqī sab ṭhikaṇō se ūpar uṭhā’ī hu’ī;
- yā **darjah** aur qadr ke i‘tibār se buland hai, kyonke is meñ wuh sab kuch hai jis kī dil tāmānā karte haiñ aur jis se ānkheñ lazzat pā’ī haiñ.

“Lā tasma‘u fihā laḡhiyah”:

“Yani is Jannat meñ wuh ko’ī fuzūl bāt nahīñ sunēnge” – jaise Allāh Ta‘ālā ne firmāyā: “Lā yasma‘ūna fihā laḡhwan illā salāman” [Maryam: 62], aur firmāyā: “Lā laḡwun fihā wa lā ta’tīm” [aṭ-Ṭūr: 23], aur firmāyā: “Lā yasma‘ūna fihā laḡhwan wa lā ta’tīmā illā qīlan salāman salāmā” [al-Wāqī‘ah: 25–26].

Aur yahāñ firmāyā: “Lā tasma‘u fihā lāghiyah” yani jis Jannat meñ wuh haiñ, us meñ ko’ī laḡhv kā kalimah nahīñ suṇegī; yeh baḡas is i‘tibār se hai ke yeh ṣifāt hai ek maḡzūf mawsūf kī, aur yihī Ibn Jarīr raḡimahullāh ne ikhtiyār kiyā.

Allāh Ta‘ālā ne firmāyā: “Lā yasma‘ūna fihā laḡhwan wa lā ta’tīmā... Lā yasma‘ūna fihā laḡhwan illā salāmā” – yeh sab isī ma’nī par dāll hai ke wahāñ ko’ī fuzūl bāt nahīñ sunī jā’e gī: “Lā yasma‘ūna fihā laḡhwan wa lā ta’tīmā illā qīlan salāman salāmā.”

“Fihā ‘aynun jāriyah”:

“Yani bahtī hu’ī nahr; aur yeh nakirah ithbāt ke siyāq meñ hai, is se murād ek nahr nahīñ balki jins hai – yani wahāñ bahtī hu’ī **nahrēñ** hoṅgī.”

Ibnu Abī Ḥātim ne Abū Hurayrah رضى الله عنه se rivāyat kiyā: Rasūlullāh ﷺ ne farmāyā: “Jannat kī nahrēñ mushk ke ṭilōñ yā pahārōñ ke nīche se phūṭṭī haiñ.”

Nakirah jo ithbāt ke siyāq meñ ho wuh ‘umūm nahīñ detā balki muṭlaq hotā hai, lekin ham jānte haiñ ke Jannat meñ nahrēñ haiñ, ek nahr nahīñ – jaise Ḥāfiẓ Ibn Kathīr raḡimahullāh ne kahā – to yeh jins hai, yani bahtī hu’ī nahrēñ; aur yeh nahrēñ apnī rawānī meñ dunyā kī nahrōñ kī tarah nāliyoñ meñ nahīñ balki zamīn par baḡhair nālī ke baheṅgī.

“Fihā sururun marfū‘ah” yani ūñche, narm aur kasrat se ārāstah takht.

“Surur”, “sarīr” kī jam‘ hai, aur “marfū‘ah” is liye haiñ ke mo’min jab un par baiṭhe to jo kuch bhī us ke Rabb ne wahāñ

use ni‘mat aur bādshāhī di hai, wuh sab kuch us ko nazar ā’e aur us kī nigāh un tamām chīzōñ tak pahuñch jā’e.

“Wa akwābun mauḍū‘ah” yani pīne ke bartan tayyār rakkhe hu’e.

“Akwāb” aur “ki’ūs” meñ farq pehle guzar chukā: jin piyālōñ meñ dastā (hāndā) nahīñ hotā wuh “akwāb” haiñ. “Akwābun mauḍū‘ah” yani un ke sāmne rakkhe hu’e hoñge, wuh un se piyēñge. Aur mumkin hai – jaise Ibn Jarīr ne kahā – ke jab bahtī nahr kā zikr āyā to yeh akwāb nahr ke kināre milēñ; Jannat meñ akwāb hoñge, chāhe wuh nahr ke kināre hoñ (jaise Ibn Jarīr ne kahā) yā kahīñ aur – Jannat ke akwāb is se kāī zyādah ‘āmm aur wasee‘ haiñ ke unheñ isi tak maḥdūd kiyā jā’e. Lekin Ibn Jarīr ne yahāñ pehle zikr (siyāq) kā liḥāz rakhā; albattah unhoñ ne nahr ke bā‘d “surur” (takht) zikr kiyē, to shāyad akwāb ko is se jōrne kī ḍarūrat nahīñ, balki yih un ke qarīb, tayyār aur maḥfūz hoñge jaise Ibn Kathīr ne kahā – jo chāhe le le.

“Wa namāriqu maṣfūfah”: Ibn ‘Abbās رضى الله عنهما ne kahā: “namāriq” takiyē haiñ; isi tarah ‘Ikrimah, Qatādah, Ḍaḥḥāk, Suddī aur Thawrī waghera ne kahā. “Namāriq” takiyē haiñ – yihī Ibn Jarīr ne ikhtiyār kiyā aur Wāḥidī ne ise tamām mufassirīn kī taraf mansūb kiyā ke “namāriq” se murād gā’o-takiye (cushions) haiñ, aur yeh takiyē qatār dar qatār haiñ.

Fath al-Bayān (Ṣiddīq Ḥasan Khān) meñ: “وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ” se murād gā’o-takiye haiñ. Wāḥidī ne kahā: sab mufassirīn ke nazdeek is kā wāḥid “numruqah” hai (nūn maḍmūm ke sāth), aur Farrā’ ne ‘Arab se samā’an “nimriqah” (nūn maksūr ke sāth) bhī naql kiyā hai, aur donoñ lughatēñ haiñ, jin meñ se mashhūr pehlī hai. Kalbī ne kahā: ek dūsre ke sāth qatār dar qatār lage hu’e gā’o-takiye. Ṣiḥāḥ meñ hai: “nimruq” aur “nimruqah”

chhotā takiyā hotā hai; “nimriqah” (kisrah ke sāth) bhī ek lughat hai jis ko Ya‘qūb ne riwāyat kiyā.

Aur Ibn ‘Abbās se manqūl hai: “namāriq” se murād majālis (baiṭhne kī jagahēn) haiñ, aur ek rivāyat meñ āp hī se manqūl hai ke is se murād kohniyān ṭekne kī jagahēn (marāfiq) haiñ. Aur kahā gayā ke is se murād takiē aur bichhōne haiñ; jahāñ bhī wuh baiṭhnā chāhe, ek gā’o-takiyē par baiṭhegā aur dūsre se ṭek laga legā. Wāḥidī ne kahā: “maṣfūfah” yani qālīnōñ ke ūpar qatār dar qatār rakkhe hu’e. (iqtebaas, khatam shudah)

Al-lah Ta‘ālā kā farmān: “وَرَأَيْ مَبْثُوثَةً”

Ibn ‘Abbās رضي الله عنهما ne kahā: “zarābī” qālīn haiñ; isi tarah Daḥḥāk aur bahut se logon ne kahā. Qālīn hī “zarābī” haiñ – yeh bahut se salaf kā qawl hai. Ba‘z, jaise Abū ‘Ubaydah, Farrā’ aur Ibn Jarīr, ne kahā: yeh wuh qālīneñ haiñ jin meñ bārīk rēshe hote haiñ, aur yeh “zirbiyyah” kī jam‘ hai; aur yahāñ in zarābī ko “mabthūthah” (har taraf phaile hu’e) kahā gayā hai.

- “Mabthūthah” ka ma’nī: yahāñ-wāhāñ, jo chāhe us par baiṭh jā’e. Yih is kī kasrat par dalālat kartā hai – itnī kasrat ke liye “mabthūthah” kahā gayā. Isī liye ba‘z ne kahā: “mabthūthah” yani bichhā’ī hu’ī (Qatādah); aur ba‘z, jaise ‘Ikrimah, ne kahā: kuch ek dūsre par; aur ba‘z, jaise Ibn Qutaybah, ne kahā: majālis meñ bikhrī hu’ī.

Maqṣūd – jaise Ibn Kathīr raḥimahullāh ne kahā – yeh hai ke: yahāñ-wāhāñ jo chāhe us par baiṭh jā’e; wuh ni‘mat ke maqām meñ haiñ, ūñche takhtōn par, un ke pās takiē haiñ, jo chāhe baiṭhe aur ṭek lagā le, aur qālīneñ jo dunyā kī sab qālīnōñ se baṛ kar haiñ, yahāñ-wāhāñ kasrat se bichhe hu’e haiñ; jahāñ chāhe

baiṭh jā'eñ. Yeh yaqīnan dilōñ meñ kḥushī paidā karne wālī chīz hai, aur rāḥat, lazzat aur ni'mat kā maqām hai; agar āp kisī bāgh meñ jā'eñ aur dekheñ ke takiē, takht aur qālīneñ har taraf bichhe haiñ, jahāñ chāhe baiṭheñ, jahāñ chāhe nazār daurā'eñ aur dil kḥush ho jā'e – to yih yaqīnan un ni'matoñ kī tasvīreñ haiñ jinheñ log jānte haiñ.

Faṭḥ al-Bayān (Ṣiddīq Ḥasan Khān):

“وَزَرَ ابِي مَبْنُوثَةَ” yani choṛī-choṛī, ‘ālī-shān qālīneñ; is kā wāḥid “zirbī” aur “zirbiyyah” hai. Abū ‘Ubaydah aur Farrā’ ne kahā: “zarābī” se murād wuh nāzuk-rū'eñ wālī ṭanafis (moṭī chādreñ / qīmī bistar) haiñ, jinkā wāḥid “zirbiyyah” hai. Qāmūs meñ hai: “az-zarābī” se murād gā'o-takiye aur bistar haiñ, yā har wuh chīz jo bichhā'ī jā'e aur jis par ṭek laga kar baiṭhā jā'e; is kā wāḥid “zirbī” (kasrah ke sāth) hai, aur zammah ke sāth bhī parhā jātā hai. Aur “al-mabthūthah” se murād “bichhā'ī hu'ī” hai – yeh Qatādah kā qawl hai – aur ‘Ikrimah ne kahā: un meñ se ba'z ba'z ke ūpar (tah dar tah) rakkhe hu'e haiñ.

Wāḥidī ne kahā: yeh bhī jā'iz hai ke is kā ma'nī yeh ho ke yeh (zarābī) majālis meñ idhar-udhar phailī hu'ī hoñ; aur yihī qawl Qutaybī kā hai ‘aur Farrā’ ne kahā: “mabthūthah” yani bohat zyādah.

Aur zāḥir yeh hai ke “bathth” kā ma'nī phailā denā hai kasrat ke sāth; jaise Allāh Ta'ālā ke qawl meñ: “وَبَتَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ” – “aur us meñ har qisam ke jandār phailā diye.” Qurtubī waghera ne kahā ke yihī ma'nī zyādah ṣaḥīḥ hai. (Iqtibās kḥatam)

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۖ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۖ وَإِلَى الْجِبَالِ
كَيْفَ نُصِبَتْ ۖ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۖ فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ۖ لَسْتَ

عَلَيْهِمْ بِمُصِيطِرٍ ۝ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ۝ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ۝ إِنَّ إِلَيْنَا

عَلَيْهِمْ بِمُصِيطِرٍ ۝ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ۝ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ۝ إِنَّ إِلَيْنَا حِسَابُهُمْ

[al-Ghashiyah: 17–26].

Tafsīr (pahār ke bāre meñ): ba‘d ‘ulamā ne kahā ke yeh pahār zamīn meñ utne hī gehre haiñ jitnā un kā ubhār āsmān kī taraf hai – yani pahār kā jarr zamīn meñ utnī hī gehra’ī meñ hai jitnā us kā ūpar wālā ḥiṣṣa; aur yeh ba‘īd nahīñ. (Tafsīr Sa‘dī)

(Ūnṭ ke bāre meñ:) is kī paidā’ish meñ ḡhaur-o-fikar par uksāyā gayā hai, kyonke is meñ baṛī-baṛī ‘ajīb bāteñ haiñ: is kī quwwat meñ, aur is ke bāwajūd har kamzōr ke liye bhī iska muṭī‘ ho jānā ‘is kā pyās par ṣabr karnā; aur is meñ bē-shumār fawā’id haiñ – sawār hone meñ, bojh uṭhāne meñ, is kā gosht khāne meñ, is kā dūdh pīne meñ, is ke peshāb (ke isti‘mālāt) meñ aur dīgar (fawā’id) meñ. [Ibn Juzayy]

(Soorah Ghashiyah) “Tafseer Qurtubi se chand nukaat”

Aur oonṭoñ kī taraf dekho ke kaise paidā kiye gae?

Kyonke oonṭ/oonṭnī dūsre ḥayowānāt ke muqāble meñ zyādah fāyde wālā hai, is ke chār kām haiñ: doodh dene wālā, sawār hone wālā, khāyā jāne wālā, aur bojh uṭhāne wālā, aur oonṭ in chāroñ khāṣiyāt ko jama‘ kar letā hai, chunānche is ke zariye ni‘mat kāmīl aur Allāh kī qudrat kā zuhūr zyādah numāyāñ hai.

Ḥasan Baṣrī ne kahā: Allāh Ta‘ālā ne oonṭ kā zikr is lie maḥsūs kiyā hai ke yeh khajūr kī ghaṭlī aur chārah bhī khātā hai aur doodh bhī detā hai.

Ḥasan Baṣrī se isī bāre meñ pūchhā gayā, logoñ ne kahā: hāthī zyādah ḥairat angez hai.

Shurayḥ kahā karte the: Āo! hamāre sāth koṛe karkar ke ḍher tak chalo tāke ham oonṭ ko dekheñ ke wuh kaise paidā hu'ā!

Oonṭ: is kā koī lafzī wāḥid nahīñ hai aur yeh mu'annas hai, kyonke lughat meñ wuh jama' ke alfāz jo ḡhayr ādamī ke lie hoñ, un meñ ta'nīth lāzim hai.

Aur jab is kā taṣḡīr kareñ to is meñ “hā” dākḥil ho jātī hai, jaise: ubaylah, ghunaymah waghairah.

Aur ba'z auqāt takḥfīf ke lie bhī “ibl” bā' par sukoon ke sāth kahte haiñ, aur jama': “ābāl” hai. (Tafseer Qurtubi ka iqtebaas khatam hua).

Oonṭoñ kī tāqat aur bojḥ uṭḥāne kī ṣalāḥiyat

v Abū 'Amr bin al-'Alā', Ibn Jarīr aur Zajjāj jaisē 'ulamā ne wāḍiḥ kiyā ke oonṭ wāḥid jānwar hai jis par bojḥ us waqt lādā jātā hai jab wuh baiṭhā hotā hai, phir wuh uṭḥ kar chal partā hai.
v Dīgar jānwar (jaisē gadhē yā kḥacchar) agar baiṭhē hoñ aur un par bojḥ lād diyā jā'e to wuh nahīñ uṭḥ sakte.
v Yeh Allāh kī qudrat kī nishānī hai.

ç Dīgar jānwaroñ kā zikr kyoñ nahīñ?

Hāthī, zarāfah waghaira kā zikr is lie nahīñ kiyā gayā ke wuh 'Arab kḥiṭṭe meñ nahīñ pā'e jāte the. Qur'ān ne 'Araboñ ko un chīzoñ ke zariye muḥḥāṭab kiyā jo un ke mushāhadē meñ thīñ, kḥwāḥ qudrat kī nishāniyāñ hoñ yā jannat o dozakh kī ni'mateñ.

Pahāroñ kī ḥikmat

“Wa ilā l-jibāli kaifa nuṣibat” yani pahāroñ ko kaise gār diyā gayā tāke zamīn apne bāsiyoñ samet ḍagmagā na jā'e. In ke rang, shakal aur ma'daniyāt meñ Allāh kī 'aḏmat kī nishāniyāñ

haiñ. Jab insān nae ilāqoñ ke pahār dekhtā hai to ḥairat-zadah reh jātā hai.

Badawī kā savāl (Ḍimām bin Sa‘labah kā wāqi‘ah)
Imām Aḥmad ne Thābit se, unhoñ ne Ḥaḍrat Anas razī Allāhu ‘anhu se riwāyat kī:

“Hameñ Rasūlullāh ﷺ se savāl karne se man‘ kiyā jātā thā. Hameñ achchhā lagtā jab ko’ī ‘āqil badawī ātā aur āp se savāl kartā. Ek badawī āyā aur kahā: ‘Ae Muḥammad! āp kā qāṣid āyā aur kahā ke Allāh ne āp ko bhejā hai?’...

(Pūchā): ‘Kya sach kahā?’ Āp ne farmāyā: ‘Hāñ.’

(Phir pūchā): ‘Āsmān ko kis ne banāyā?’ Āp ne farmāyā: ‘Allāh ne.’

‘Zamīn ko kis ne banāyā?’ ‘Allāh ne.’

‘Ye pahār kis ne gāre?’ ‘Allāh ne.’

Phir kahā: ‘Us zāt kī qasam jis ne āsmān, zamīn aur pahār banā’e, kya Allāh ne āp ko bhejā hai?’ Āp ne farmāyā: ‘Hāñ.’

(Phir namāz, zakāt aur ḥajj ke aḥkām par taṣḍīq kī.)

Ākḥir meñ kahā: ‘Us zāt kī qasam jis ne āp ko ḥaqq ke sāth bhejā, na meñ in meñ izāfah karūñgā na kamī.’

Nabī ﷺ ne farmāyā: ‘Agar sachā hai to jannat meñ jā’e gā.’”

(Ye ḥadīth Bukhārī, Muslim, Abū Dāwūd, Tirmidhī, Nasā’ī aur Ibn Mājah meñ bhī maujūd hai.)

Ibn ‘Uthaymīn: Allāh Ta‘ālā kā farmān hai: “Afalā yanẓurūna ilā l-ibili kaifa kḥuliqat”, yahāñ ye savāl tanbīh aur sarzanish ke lie hai; yani Allāh Ta‘ālā un logoñ ko malamāt kar rahā hai jinhoñ ne qiyāmat ke din aur savāb o ‘azāb ke bāre meñ Allāh kī dī hu’ī kḥaboroñ kā inkār kiyā, aur un par un āyāt-e-ilāhiyyah se i‘rāz karne par nakīr farma rahā hai jo un ke sāmyne maujūd haiñ.

Aur (Allāh ne) oont se ibtidā' kī; kyoñke us zamāne meñ logoñ kā sab se zyādah vāsta oontōñ hī se thā; wohī un kī sawārī the, unheñ hī dohate the, un kā gosht khāte the, aur un ke bāloñ se fā'idah uṭhāte the, isī tarah aur bhī bohat se manāfi' ḥāsil karte the. Is lie farmāyā: “Afalā yanzurūna ilā l-ibili”, aur ye (oont) hī abā'ir haiñ.

“**Kaifa khuliqat**” yani: Allāh ‘Azza wa Jall ne unheñ kaise paidā kiyā – is ‘aẓīm al-jisṣah, bardāsht karne wāle jism ke sāth; tum dekhte ho ke oont lambe lambe fāsle tayy kartā hai jin tak insān baṛī mišakkat ke baghair nahīñ pahuñch saktā, aur (oont) pūrī tarah bardāsht kartā rahtā hai. Tum yih bhī dekhte ho ke oont bojh lāde hone kī ḥālat meñ jab baiṭhā hotā hai to uṭh kharā hotā hai, use kisī madad kī zarūrat nahīñ partī; ḥālāñke ‘ām dastūr yih hai ke jānwar jab baiṭhe baiṭhe us par bojh lād diyā jā'e to wuh bamuṣkil hī uṭh pātā hai, magar in oontōñ ko Allāh ‘Azza wa Jall ne aisī quwwat aur aisī qudrat 'atā kī hai jo insān ke fāyde ke lie hai; kyoñke insān is kī lambā'ī kī wajah se khare oont par bojh nahīñ lād saktā, to Allāh Ta'ālā ne insān ke lie yih āsānī kar dī ke wuh oont par us ke baiṭhe hone kī ḥālat meñ bojh lādē aur wuh apne bojh samet uṭh kharā ho.

Aur jaisā ke Allāh Ta'ālā ne Sūrah Yā-Sīn meñ farmāyā: “**Walahum fihā manāfi'u wa mashāribu afalā yashkurūn**” [Yā-Sīn: 73], yani in (jānwaroñ) meñ un ke lie be-shumār fawā'id aur mashārib haiñ, to kyā wuh shukr nahīñ karte? Is ke manāfi' bohat zyādah haiñ, ganē nahīñ jā sakte, aur un ke mālikān jo un ke sāth rahte aur unheñ bārte haiñ wuh ham se zyādah in manāfi' ko jānte haiñ. Isī binā par Allāh ne farmāyā: “**Afalā yanzurūna ilā l-ibili kaifa khuliqat**”, aur dūsre jānwaroñ jaisē bakrī, gā'e, hiran waghera kā zikr nahīñ kiyā; kyoñke – jaisā ke meñ ne tum

se kahā – yahī (oont) sab jānwaroñ meñ sab se zyādah nafa dene wāle aur bandoñ ke lie sab se zyādah fāyda rakhne wāle haiñ.”
Khatm shud (iqtibās Ibn ‘Uthaymīn).

Tazkīr kī zimmedārī

“Fa-dhakkir innamā anta mudhakkir * lasta ‘alayhim bi-musaytir”

v Ma‘nī: āp sirf nasīhat karne wāle haiñ, āp un par musallat nahīñ.

v Ibn ‘Abbās wa Mujāhid: “lasta ‘alayhim bijabbār” yani āp un ke diloñ meñ imān paidā karne wāle nahīñ.

v Ibn Zayd: “lasta billadhī tukrihuhum ‘ala l-imān” yani āp imān par majbūr nahīñ kar sakte.

“{Fa-dhakkir} Allāh ne apne Nabī ko hukm diyā ke nasīhat karo, aur kisī khāṣ fard ko nasīhat karne kā hukm nahīñ diyā, yani nahīñ kahā ke fulāñ aur fulāñ ko nasīhat karo, pas nasīhat ‘ām hai, kyunke Rasūlullāh ṣallallāhu ‘alayhi wa sallam tamām logoñ ke lie bheje gae, yani har ek ko har ḥāl aur har jagah nasīhat karo. Pas Nabī ṣallallāhu ‘alayhi wa sallam ne nasīhat kī, aur āp ke ba‘d āp ke khulafā ne jo ‘ilm, ‘amal aur da‘wat meñ āp ke jāneshīn the, unhoñ ne bhī nasīhat kī.

Lekin kyā yeh nasīhat sab logoñ ko fāyda detī hai? Jawāb: nahīñ, {fa-inna dh-dhikrā tanfa‘u l-mu‘minīn} [adh-Dhāriyāt: 55].

Rihā ghayr mu‘min, to nasīhat is par hujjat qā‘im kar detī hai lekin is ko fāyda nahīñ detī. Nasīhat sirf mu‘min ko fāyda detī hai. Aur ham kahte haiñ: agar tum dekho ke tumhārā dil nasīhat

se asar nahīñ letā to apne dil ko ilzām do, kyunke Allāh farmātā hai: {wa-dhakkir fa-inna dh-dhikrā tanfa‘u l-mu’minīn}.

Pas agar tum nasīhat karo aur apne dil meñ ko’ī asar yā fāyda na pā’o to apne īmān meñ kamī samjho, kyunke agar tumhārā īmān mukammal hotā to nasīhat se zarūr fāyda hotā, kyunke nasīhat mu’min ko zarūr fāyda detī hai.

{Innamā anta mudhakkir} yani Muḥammad ṣallallāhu ‘alayhi wa sallam sirf yād dilāne wāle aur pahuñchāne wāle haiñ, aur hidāyat Allāh ‘Azza wa Jall ke hāth meñ hai, {laysa ‘alayka hudāhum wa-lākinna Allāha yahdī man yashā’} [al-Baqarah: 272].

Aur Nabī ṣallallāhu ‘alayhi wa sallam ne apnī zindagī ke ākhirī lamḥe tak nasīhat aur yāddihānī kā ḥaqq adā kiyā, yahāñ tak ke ākhirī waqt meñ bhī farmāte rahe: “ṣ-ṣalāh, ṣ-ṣalāh wa mā malakat aymānukum” (namāz, namāz aur apne ḡhulāmoñ kā khayāl rakho), yahāñ tak ke āp kī zabān par yahī alfāz the.

Pas Nabī ṣallallāhu ‘alayhi wa sallam ne jab se āp ko {qum fa-andhir} [al-Muddaththir: 2] kā ḥukm milā, yahāñ tak ke Allāh ne āp kī rūḥ qabz kar lī, har mauqe aur har zamāne meñ nasīhat meñ ko’ī kamī na kī, chāhe āp ko apnī qaum yā ḡhayr qaum se kitnī bhī aziyyat pahuñchī ho.

Jo shakhs tārikh aur sīrat-e-Nabawiyyah parḥegā, wuh jān le gā ke Makkah ke rahne wāle, jo āp ke sab se qarīb the, aur āp ko jānte aur “Amīn” kahte the, yahāñ tak ke jab Ka‘bah gir ga’ī aur Ḥajar-e-Aswad rakhne kā ma‘mala āyā to sab qabā’il ne kahā ham rakheñge, yahāñ tak ke Nabī ṣallallāhu ‘alayhi wa sallam ā’e aur sab ne āp ko ḥakam banāyā, āp ne chādar bichā’ī, sab

qabā’il ne is kā ek ek konā pakarā, jab Ḥajar-e-Aswad apnī jagah ke qarīb āyā to āp ne apne hāth se use apnī jagah par rakhā.

To wuh āp ko “Amīn” kahte the, lekin jab Allāh ne āp ko nubuwwat se nawāzā to paimāne badal ga’e, aur wuh kahne lage yeh jādugar hai, kāhin hai, shā’ir hai, majnūn hai, kadhdhāb hai, aur har tarah kī gālī dī.

Pas Rasūlullāh ṣallallāhu ‘alayhi wa sallam nasīhat karte the aur āp par sirf nasīhat karnā hī lāzim thā, aur yahāñ se ham yeh samajhte haiñ ke hidāyat Allāh ke hāth meñ hai, ham apne sab se qarībī logoñ ko bhī hidāyat nahīñ de sakte {innaka lā tahdī man aḥbabta wa-lākinna Allāha yahdī man yashā’} [al-Qaṣaṣ: 56].

Pas agar ham kisī ko nasīhat karenñ aur wuh zidd kare, baḥs kare, yā kahe meñ jo chāhūngā karūngā, to hameñ afsos nahīñ karnā chāhiye.

Allāh Ta‘ālā ne apne Nabī se farmāyā: {la‘allaka bākhi‘un nafsaka allā yakūnū mu‘minīn} [ash-Shu‘arā’: 3]. Yani agar wuh īmān na lā’eñ to tum apnī jān halāk na karo, un kā īmān un ke lie hai aur un kā kufr tum par nahīñ. Isī lie farmāyā: {lasta ‘alayhim bi-musayṭir} yani tumheñ un par ikhtiyār nahīñ, na tumhārī un par ko’ī ḥukūmat hai, ḥukūmat Allāh Rabb al-‘Ālamīn kī hai, tumhārā kām sirf paighām pahuñchānā hai, ikhtiyār aur ḥukūmat Allāh ‘Azza wa Jall ke hāth meñ hai.

(Tafsīr Ibn ‘Uthaymīn)

Agar tum dekho ke tumhārā dil nasīhat se asar nahīñ letā to apne dil ko ilzām do... agar tumheñ nasīhat kī jā’e aur tumhāre dil

meñ ko’ī asar yā fāyda na ho to apne āp ko ilzām do aur jān lo ke tumhāre īmān meñ kamī hai.

(Tafsīr Sa’adi)

Imām Aḥmad ne Ḥaḍrat Jābir razī Allāhu ‘anhu se riwāyat kī: “Rasūlullāh ﷺ ne farmāyā: ‘Mujhe ḥukm diyā gayā ke meñ logoñ se laṛūñ yahāñ tak ke wuh lā ilāha illallāh kaheñ. Jab wuh kah leñge to un ke ḵhūn aur māl mujh se maḥfūz ho jā’eñ ge, siwā’e ḥaqq ke. Aur un kā ḥisāb Allāh ke zimmah hai.’”

v Phir āp ne yeh āyat tilāwat farmā’ī: “Fa-dhakkir innamā anta mudhakkir * lasta ‘alayhim bi-musaytir.” Yeh ḥadīth Ṣaḥīḥain meñ bhī hai.

Aham nukaāt

1. Qitāl vs qatl:

v Āp ﷺ ne farmāyā: “Umirtu an uqātil an-nās” (laṛne kā ḥukm), na ke “aqtula n-nās” (qatl karne kā).

v Faraq: laṛā’ī kā maqsad logoñ ko Islām qabūl karne par majbūr karnā nahīñ, aur na dahshat girdī balki aman kā qiyām thā.

2. Jabr kī mamān‘at:

v “Lā ikrāha fī d-dīn” (dīn meñ jabr nahīñ) ke taḥt kisī ko zabardastī musalmān banānā jā’iz nahīñ.

3. Zimmedārī kī taqsīm:

v Nabī ﷺ kā kām: sirf pahuñchā denā.

v Ḥisāb kitāb: Allāh ke zimmah.

Āyāt 25–26 kā ḵhulaṣa

v “Inna ilaynā īyābahum” (hamārī taraf lautnā hai),
v “Thumma inna ‘alaynā ḥisābahum” (phir hamāre zimmah
ḥisāb lenā hai).

Yeh Allāh kī taraf rujū‘ aur jazā kā yaqīn dilātā hai.

Aur jo bāt Abū Hurayrah razī Allāhu ‘anhu se manqūl hai ke wuh qaum jo zanjirōñ meñ jakr kar jannat meñ dākḥil kī jā’e gī, is kī tafsīr yahī kī ga’ī hai ke qaidiyōñ ko pakaṛā jātā hai, phir Allāh un ke diloñ ko hidāyat detā hai aur wuh Islām meñ dākḥil ho jātē haiñ. Yahāñ Nabī ﷺ ne farmāyā: “Mujhe ḥukm diyā gayā hai ke meñ logoñ se qitāl karūñ”, yeh nahīñ farmāyā ke “mujhe ḥukm diyā gayā hai ke meñ logoñ ko qatl karūñ”, aur isī lie Allāh Ta‘ālā ne farmāyā: “Dīn meñ jabr nahīñ” [Sūrah Baqarah: 256], yani kisī ko Islām meñ dākḥil hone par majbūr nahīñ kiyā jā’e gā.

Agar wuh ahl-e-kitāb meñ se hoñ aur dhimmī ban jā’eñ to wuh apne watan meñ reh sakte haiñ, bashart ke wuh jizyah adā kareñ aur musalmānoñ se mu‘āhadah kareñ, to wuh bāqī rahte haiñ aur unheñ Islām meñ dākḥil hone par majbūr nahīñ kiyā jātā. Yeh silsila isī waqt se jāri hai; Nabī ﷺ ne Kḥaybar ko fataḥ kiyā aur wahāñ yahūd ko barqarār rakkhā, isī tarah aur bhī bohat se ilāqay jo musalmānoñ ne fataḥ kie, wahāñ ke logoñ ko kabhī yeh nahīñ kahā gayā ke “Islām qabūl karo warna tumhārā sar qalam kar deñge”, aisā hargiz nahīñ hu’ā.

Pas yahāñ Allāh kā farmān: “Pas nasīḥat kījie, āp to sirf nasīḥat karne wāle haiñ” kā ko’ī ta‘āruḥ nahīñ hai Nabī ﷺ ke is farmān ke sāth: “Mujhe ḥukm diyā gayā hai ke meñ logoñ se qitāl karūñ yahāñ tak ke wuh lā ilāha illallāh keh deñ.”

Aur Allāh Ta‘ālā kā farmān: “Illā man tawallā wa kafar” yani jo shakhs dīn ke arkān par ‘amal karne se muñh moṛ le aur dil o zabān se ḥaqq kā inkār kare, yeh is āyat ke miṣl hai: “Pas na us ne taṣdīq kī aur na namāz paṛhī, balki jhuṭlāyā aur muñh moṛ liyā” [Sūrah Qiyāmah: 31, 32], isī lie farmāyā: “Phir Allāh use baṛā ‘azāb de gā.”

Yahāñ istithnā par ḡhaur karen: “Pas nasīḥat kījie, āp to sirf nasīḥat karne wāle haiñ, āp un par musallat nahīñ haiñ, siwā’e us ke jo muñh moṛ aur kufr kare.” Yahāñ istithnā kyā muttaṣil hai, yani “siwā’e us ke jo muñh moṛ aur kufr kare” to āp is par musallat haiñ, use qatl karen? Nahīñ, aisā nahīñ hai, yeh istithnā munqaṭi‘ hai, yani “Pas nasīḥat kījie, āp to sirf nasīḥat karne wāle haiñ, āp un par musallat nahīñ haiñ, lekin jo muñh moṛ aur kufr kare to Allāh use baṛā ‘azāb de gā.” Yahī ma‘nī hai, ḥattā ke jinhoñ ne kahā ke yeh istithnā muttaṣil hai, unhoñ ne bhī kahā ke yeh is qawl kī taraf lauttā hai: “Pas nasīḥat kījie, āp to sirf nasīḥat karne wāle haiñ, āp un par musallat nahīñ haiñ, siwā’e us ke jo muñh moṛ aur kufr kare” yani āp nasīḥat karen un logoñ ko jo nasīḥat qabūl karne ke lie tayyār haiñ aur is se fāyda uṭhāte haiñ, lekin jo muñh moṛ le aur kufr kare, jinke īmān aur hidāyat se āp ko mayoosī ho jā’e, to āp kā un se ko’ī ta‘alluq nahīñ, yā āp nasīḥat karen un ko jin ke īmān kī ummīd ho jaisā ke pehle guzrā: “Pas nasīḥat kījie agar nasīḥat fāyda de.” Ba‘z ahl-e-‘ilm ne yahī kahā, aur pehlā qawl zyādah qarīb hai: ke istithnā munqaṭi‘ hai, yani lekin jo muñh moṛ aur kufr kare to Allāh use baṛā ‘azāb de gā, āp nahīñ.

Aur Allāh Ta‘ālā kā farmān: “Inna ilaynā iyābahum” yani un kī wāpsī aur rujū‘ hamārī taraf hai, “Thumma inna ‘alaynā ḥisābahum” yani ham hī un kā ḥisāb leñge aur un ke a‘māl ke

mutābiq badlā deñge, agar achchhā kiyā to achchhā, agar burā kiyā to burā.

Dunyā meñ chhoṭe ‘azāb bhī haiñ, kabhī insān ko jism meñ, kabhī ‘aql meñ, kabhī ahl-o-‘iyāl meñ, kabhī māl meñ, kabhī mu‘āshare meñ āzmā’ish ātī hai, aur yeh sab ākhirat ke ‘azāb ke muqāble meñ chhoṭe ‘azāb haiñ. (Tafsīr Sa‘dī)

Insān chāhe jitnā bhī bhāge, wuh Allāh kī taraf hī lauṭe gā, agar us kī ‘umr lambī bhī ho to ākhirkār Allāh kī taraf lauṭnā hai... pas ae bhā’ī! is mulāqāt ke lie tayyār ho jā’o kyunke tum apne Rabb se zarūr milo ge. (Tafsīr Sa‘dī)

Fath al-Qadīr aur Aḥsan al-Bayān se chand nukaāt
Sūrah Ghāshiyah:

1. “Ghāshiyah” se murād qayāmat hai, is lie ke is kī haulnākīyāñ tamām makhlūq ko dhāñp leñgī.
2. Yani kāfiroñ ke chehre, “khāshi‘ah” jhukē hu’e, past aur zalīl, jaise namāzī, namāz kī ḥālat meñ ‘ajzī se jhukā hotā hai.
3. Yani unheñ itnā pur-mashaqqat ‘azāb ho gā ke is se un kā saḳht burā ḥāl ho gā. Is kā dūsrā mafhūm yih hai ke dunyā meñ ‘amal kar ke thakē hu’e hoñeñ ge, yani bohat ‘amal karte raheñ ge, lekin wuh ‘amal bāṭil mazhab ke mutābiq bid‘āt par mabnī hoñeñ ge, is lie ‘ibādat aur saḳht a‘māl ke bawjūd jahannam meñ jā’eñ ge. Chunānche is mafhūm kī rūḥ se Ḥaḍrat Ibn ‘Abbās ne “‘āmilatun nāṣibah” se naṣārā murād liye haiñ (Ṣaḥīḥ Bukhārī).

4. Yahāñ wuh saḳht ḳhōltā huā pānī murād hai jis kī garmī intiḥā ko pahuñchī hu’ī ho. (Fath al-Qadīr)
5. Yeh ek kāñṭe-dār darakḥt hotā hai jisē ḳhushk hone par jānwar bhī ḳhānā pasand nahīñ karte, baharḥāl yeh bhī zaqqūm kī tarah ek nihāyat talkḥ, bad-maza, aur napāk-tarīn ḳhānā ho gā jo juzv-e-badan banegā na is se bhūk hī miṭe gī.
6. Mashhūr hai ke is ke jawāb meñ “Allāhumma ḥāsibnā ḥisāban yasīrā” paḥā jā’e; yeh du‘ā to Nabī Karīm ṣallallāhu ‘alayhi wa sallam se sābit hai jo āp apnī ba‘z namāzoñ meñ paḥte the, jaisā ke Sūrah Inshiqāq meñ guzrā, lekin is ke jawāb meñ paḥnā yeh āp se sābit nahīñ.

Giyārhwāñ ḥiṣṣa - Sūrah se ḥāṣil hone wāle asbāq

Ākhir meñ, ham har Sūrah se sīkhe jāne wāle asbāq par guftagū kareñ ge. Yeh asbāq — jo kul chār hazār se zā'id haiñ — ‘amalī nau‘iyat ke haiñ aur hameñ Qur’ān kī ta‘līmāt ko apnī rozmarrah zindagī meñ nāfiz karne meñ madad dete haiñ. Yeh asbāq Arshad Bashīr Madanī kī kitāb “Aḥdāf-o-Asbāq-e-Qur’ān” se liye gae haiñ.

Ba‘z mauzū‘āt

- v Kāfiroñ par qiyāmat ke din kī haulnākīyoñ kā tazkira (7–1)
- v Jannat meñ mominoñ par in‘āmāt kā tazkira (16–8)
- v Qudrat-e-ilāhī wa rubūbiyyat ke chand mazāhir kā tazkira (20–17)
- v Ba‘ṣ ba‘d al-mawt ke wuqū‘ ke isbāt kā tazkira (26–21)

Ba‘z asbāq

(Kā’ināt par ḡhaur karne aur is se muta‘alliq sochne wālā agar takzīb kā shikār na ho to musalmān ho jā saktā hai)

v Ḡhaflat kā anjām nadāmat hotā hai, qiyāmat ke nāmoñ meñ se ek nām “Ghāshiyah” hai yani chhā jāne wālī, yeh is lie rakkhā gayā ke yeh logoñ par apnī sakhtīyoñ ke sāth un kī ḡhaflat ke auqāt meñ chhā jā’e gī.

v Duniyā kī ni‘mateñ ek na ek din khatm ho jā’eñ gī, aur duniyā kī ni‘matoñ ko pāne wālā kāfir is momin kī ni‘matoñ kī zarrāh

barābar bhī barābarī nahīn kar saktā jo us ko ākhirat meñ milne wālī haiñ.

v Duniyā momin ke lie mominānā zindagī ke sāth qaid-khānah kī mānand hai jo us ko ākhirat ke ūñche darajāt ‘atā karne wālī hai aur duniyā kī zindagī kāfir ke lie jannat hai jo us ko marne ke bā‘d dahaktī hu’ī āg kā mustahiq banāne wālī hai.

v “Afalā yanzurūn...” jis ādmī kā dil zindah ho hameshah āsmānoñ aur zamīn kī banāwaṭ aur nishāniyoñ par ghaur kartā hai aur us kā ghaur-o-fikr us ke dil ko mazīd jalā bakhshatā hai.

v “Fa-dhakkir innamā anta...” du‘āt kī zimmedārī yeh hai ke wuh ikhlāṣ ke sāth logoñ ko nasīhat karte raheñ, jahannam aur Allāh kī pakaṛ se darāte raheñ, natījah Allāh ke ḥawāle kar deñ, wuh Allāh ke pās da‘wat ke kām ke mas’ūl haiñ na ke mad‘ū ko hidāyat par lāne ke mas’ūl haiñ.

Munāsabat / Laṭā’if at-Tafsīr

- Sūrah al-A‘lā aur Sūrah al-Ghāshiyah meñ zikr, tadabbur wa tafakkur par ubhārā gayā hai yani dā‘ī self-development kartā rahe aur zātī taur par ‘ilmī wa ‘amalī taur par apne ap ko develop kartā rahe tāki opportunity ko avail karne kā ahl ban sake aur mad‘ū ke ḥaqq meñ mu’assir ban sake.

Āyāt aur ḥadīth

Āyat 1: ... al-Ghāshiyah

Tarjumah: Kyā yeh oonṭoñ ko nahīn dekhte ke wuh kis tarah paidā kie ga’e haiñ. Aur āsmān ko ke kis tarah buland kiyā gayā hai. Aur pahāroñ kī taraf ke wuh kis tarah gār diye ga’e haiñ. Aur zamīn kī taraf ke kis tarah bicchā’ī ga’ī hai.

Hadīth:

‘An Abī Sa‘īd al-Ḳhudrī, anna Rasūlallāh ﷺ qāl: “Yā Abā Sa‘īd, man raḍiya billāhi Rabban, wa bil-Islāmi dīnan, wa bi-Muḥammadin nabiyyan, wajabat lahu l-jannah.”

Abū Sa‘īd Ḳhudrī razī Allāhu ‘anhu se riwāyat hai ke Rasūlullāh ﷺ ne farmāyā: “Ae Abā Sa‘īd, jo Allāh se rāzī ho Rab hone i‘itbār se, Islām se rāzī ho dīn hone ke i‘itbār se aur Muḥammad ﷺ se rāzī ho nabī kī ḥaisiyat se, to jannat is ke lie wājib jā’e gī.”

Hadīth:

‘An Abī Hurayrah - raḍiyallāhu ‘anhu - qāl: qāla Rasūlullāh - ṣallallāhu ‘alayhi wa ālihi wa sallam -: “La-tadkhulunna l-jannata illā man abā, wa sharada ‘alā llāhi kashirādi l-ba‘īr.”

Abū Hurayrah raḍiyallāhu ‘anhu se marwī hai ke Rasūlullāh ﷺ ne farmāyā: tum ḡarūr ḡarūr jannat meñ dākḡhil ho gē siwā’e us ke jo inkār kare aur oonḡ ke dūr bhāgne kī tarah dūr ho jā’e.

Hadīth:

“Innamā maṣlī wa maṣalu n-nāsi kamaṣali rajulin istaūqada nāran, fa-lammā aḡā’at mā ḡawlahu ja‘ala l-farāshu wa hādhihi d-dawābb allātī taqa‘u fī n-nāri yaq‘anna fīhā, fa-ja‘ala yanz‘uhunna wa yaghlibnahu fa-yaqḡahimna fīhā, fa-anā ākhidhun bi-ḡujuzikum ‘ani n-nār, wa antum tuḡhamūna fīhā.”

Tarjumah: merī aur logoñ kī maṣal us shakhs kī hai jis ne āḡ sulḡā’ī. Pas is ke ird-gird roshnī phail ga’ī. To parwāne aur wuh kīre jo āḡ meñ girte haiñ, is meñ girne lage. Wuh ādmī unheñ khēnch kar bāhar nikālne lagā aur wuh us par ḡhālib ā kar us āḡ meñ gire jāte the. (Isī tarah) meñ tumheñ kamar se pakaḡ pakaḡ kar āḡ se bāhar khēnchtā hūñ aur tum ho ke is meñ dākḡhil hue jāte ho.

Āyat 2: ... (al-Ghāshiyah)

Tarjumah: pas āp nasīhat kar diyā kareñ (kyunke) āp sirf nasīhat karne wāle haiñ. Āp kuch un par dāroghah nahīñ haiñ.
